



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department

District English Learner Advisory Committee (DELAC) November 18, 2024 AGENDA

Public Comment on Agendized and Non-Agendized Items TIME CERTAIN 6:00 p.m.

If you wish to address the DELAC Board, please complete a speaker card located at the entrance to the meeting room and provide it to the recording secretary at the beginning of the meeting, regardless of when you plan to speak. A person wishing to be heard by the Board shall first be called up by the board parliamentarian and shall then proceed to comment as briefly as the subject permits.

Item	Time	Speaker
Call to order:	6:00 p.m.	Miriam Yepez, Parliamentarian
Welcome	1 min	Elmer Hernandez, President
Reading and approval of Agenda	2 min	Elmer Hernandez, President
Reading and approval of October minutes	5 min	Luz Madera, Secretary
ELAC Report <input type="checkbox"/> Hand over to the recording secretary	3 min	DELAC Representatives
DELAC Report	5 min 5 min	Elmer Hernandez, President Luz Madera, Secretary
Whole Group Mandated Topic: <input type="checkbox"/> LADD Budget Report: <input checked="" type="checkbox"/> DELAC meeting LADD Budget Novem... <input type="checkbox"/> Office of Enrollment: Ours Schools	5 min 30 min	David Ibarra, LADD Coordinator Shannon Mumolo, Magnet schools, Enrollment and Community Engagement
Small Group (Interactive): <input type="checkbox"/> English Learner Identification Proc... <input type="checkbox"/> Reclassification Criteria_ENGLIS... <input type="checkbox"/> Review Parent Engagement Policy	10 min 10 min 10 min	Maria Chavez, LADD Paraprofessional David Ibarra, LADD Coordinator Nancy Molina, Attendance Specialist
Public Comment	30 min	Luz Madera, Secretary
Adjourn Time	8:00 p.m.	Elmer Hernandez, President

Next DELAC Meeting Monday, December 16, 2024 @ 6:00 p.m.

Our Children. Learning Today. Leading Tomorrow.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department

COMITÉ ASESOR DEL DISTRITO DE APRENDICES DE INGLÉS (DELAC)

ORDEN DEL DÍA 21 de Octubre del 2024

Comentarios del público sobre temas incluidos y no incluidos en la agenda

HORA DETERMINADA 6:00 p. m.

Si desea dirigirse a la Junta del DELAC, complete una tarjeta de orador ubicada en la entrada de la sala de reuniones y entregue al secretario de actas al comienzo de la reunión, independientemente de cuándo planea hablar. La persona que desee ser escuchada por la Junta primero será llamada por el parlamentario de la junta y luego procederá a comentar tan brevemente como lo permita el tema.

Tema	Tiempo	Orador
Llamado al Orden:	6:00 p.m.	Miriam Yepez, Parlamentario
Bienvenida	1 min	Elmer Hernandez, Presidente
Lectura y aprobación del Orden del Día	2 min	Elmer Hernandez, Presidente
Lectura y aprobación del acta:	5 min	Luz Madera, Secretario
Informe de los ELAC: Entregar al secretario de actas	3 min	DELAC Representante
Informe de DELAC	5 min 5 min	Elmer Hernandez, Presidente Luz Madera, Secretario
Tema obligatorio para todo el grupo: <input type="checkbox"/> Reporte del Presupuesto de LADD: <input checked="" type="checkbox"/> Reunión de DELAC Reunión de ... <input type="checkbox"/> Oficina de inscripción	5 min 30 min	David Ibarra, Coordinador de LADD Shannon Mumolo, Lectura y aprobación de la Agenda de Escuelas Magnet, Matrícula y Participación Comunitaria
Grupo pequeño (interactivo): <input type="checkbox"/> Proceso de identificación de un a... <input type="checkbox"/> Criterios de reclasificación_ SPA... <input type="checkbox"/> Revisar la Política de Participación de Padres y Familias	10 min 10 min 10 min	Maria Chavez, Paraprofessional de LADD David Ibarra, Coordinador de LADD Nancy Molina, FCE Specialist
Comentario Publico	30 min	Luz Madera, Secretario
Clausura	8:00 p.m.	Elmer Hernandez, Presidente

Próxima reunión de DELAC el lunes 18 de noviembre de 2024 a las 6:00 p.m.

Nuestros niños. Aprendiendo hoy. Liderando mañana.



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinator
 Maria Chavez, LADD Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, President
 Karla Rojas, Vice President
 Luz Madera, Secretary
 Miriam Yopez, Parliamentary

MINUTES
Monday, October 21, 2024

Members Present: DELAC Officers: 4 DELAC Members: 10 School Staff: 2

District Guests: 7 Community Members: 2 TOTAL: 23

Legal Compliance Requirement/Training Covered: CDE Compliance items must be reflected on the Agenda and Minutes. Check off any box of the legal requirement covered in this meeting if applicable.

<input checked="" type="checkbox"/>	The DELAC shall advise the school district governing board on all of the following tasks:
	Development of an LEA master plan, including policies guiding consistent implementation of EL educational programs and services that takes into consideration the SPSAs
	Conducting an LEA-wide needs assessment on a school-by-school basis.
	Establishment of LEA program, goals, and objectives for programs and services for ELs.
	Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.
	Review and comment on the LEA's reclassification procedures.
	Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
	Under the local control funding formula, LEAs with at least 50 ELs and whose total enrollment includes at least 15 percent ELs must establish a DELAC, and that DELAC must carry out specific responsibilities related to the LCAP. If the DELAC acts as the ELAC under EC sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

Next DELAC Meeting
Monday, November 18, 2024 @ 6:00 p.m.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinator
Maria Chavez, LADD Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, President
Karla Rojas, Vice President
Luz Madera, Secretary
Miriam Yopez, Parliamentary

Call to order/Roll Call: *Miriam Yopez, Parliamentarian (2 min.)*

6:05 p.m

Welcome/Meeting Norms: *Karla Rojas, DELAC President (1 min.)*

Karla Rojas, Vice President

Reading and approval of Agenda: *Karla Rojas, DELAC President (3 min.)*

Motion to move point 7 to point 4 in the order of the agenda. Dr. Blanco has to go to the college fair.

- *First Motion: David Ibarra*
- *Second Motion: Maria Benitez*
- *All in favor*

Motion to approve the agenda:

- *First Motion: Karla Rojas*
- *Second Motion: Luz Madera*
- *All in favor*

100 day Plan Retouch: *Dr. Blanco, Superintendent of Schools (30 min.)*

Superintendent Dr. Blanco was a guest speaker, she spoke on the following items.

- *The 100 day Plan retouch Presentation & survey*
 - *Pillar 1: Learner Focus Instruction*
 - *Pillar 2: Outstanding and Respected Employees*
 - *Pillar 3: Quality learning Environment*
 - *Pillar 4: effective, Responsive, and Accountable Organization*
 - *Pillar 5: Collaboration with Families and Communities to Increase Trust*
- *Measures R funding will be use to:*
 - *Repair and replacing leaky roofs*
 - *Repair deteriorating electrical and heating, ventilation and air-conditioning systems*
 - *Expand classrooms for science and technology, engineering, art and mathematics (STEAM)*
 - *Modernize career education labs*
 - *The tax rate is less than \$59 per \$100,000 of assessed valuation*
- *Measures EE funding will be use to:*
 - *Expand programs for STEAM*
 - *Enhance career training and college readiness*
 - *Provide competitive wages for teachers and staff*
 - *Hire counselors and mental health professionals*
 - *The annual parcel tax rate is \$90 per parcel for eight years*



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinator
Maria Chavez, LADD Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, President
Karla Rojas, Vice President
Luz Madera, Secretary
Miriam Yopez, Parliamentary

Reading and approval of Minutes: *Luz Madera, DELAC Secretary (5 min.)*

Motion to approve September minutes

- *First Motion: Maria Benitez*
- *Second Motion: Maria Gonzalez*
- *All in favor*

DELAC Reports: Karla Rojas, Vice President (30 min.)

Between the months of September and October we visited 11 schools who have active ELAC meetings every month this schools are:

- *Longfellow, Blair, Washington Elementary, Octavia, Marshall, Muir, Jackson, McKinley, Pasadena and Webster.*

In the month of November we will be visiting:

- *Willard, Norma Coombs, Hamilton, Madison and San Rafael.*

The following schools do not have ELAC boards but we will continue to work closely with the school staff to help them form their ELAC executive Boards:

- *Altadena, Don Benito, Field, and Rose City.*

The following schools don't have the numbers to required an ELAC:

- *Eliot, CIS, and both Sierra Madre Elementary and Sierra Madre Middle School.*

We conducted a district wide ELAC officers Training from the 1st - 4th of October. The training was well attended. We will have an evening ELAC Training on Oct 29, 2024 at 6 pm room 229 here in the Ed center.

ELAC Mandated Items for the month of October:

- *ELAC Officers Form Signing|Hard Copy*
- *EL Program Review Tool*
- *Goals and objectives for current school year*
- *Annual Title III Notification Parent Letter*
- *Parent Survey*
- *Workshop Survey 2024-2025*

ELAC mandated topics for the month of November will be:

- *School Data Summary (ELPAC and SBAC)*
- *Reclassification Criteria (Review)*
- *School Budget*
- *Importance of Regular School Attendance/Suspension*

ELACs keep up the good work. We are very pleased with some of the schools who have increased their membership and formed their ELAC executive Board.

Whole Group Mandated Topic:



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinator
 Maria Chavez, LADD Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, President
 Karla Rojas, Vice President
 Luz Madera, Secretary
 Miriam Yopez, Parliamentary

DELAC Mandated Items:

ELAC Officers Form Signing|Hard Copy

- *Elmer Hernandez*
- *David Ibarra*
- *Maria Chavez*

2023-2024 ELPAC Overall Data Report

- *332 student scored level 1 on the ELPAC*
- *421 students scored level 2 on the ELPAC*
- *463 students scored level 3 on the ELPAC*
- *237 students scored level 4 on the ELPAC*

Number of English Learners by school (Elementary)

- *Altadena (38), Field (46), Hamilton (64), Jackson (108), Longfellow (106), Madison (177), San Rafael (38), Sierra Madre (15), Webster (51), Willard (73), Norma Coombs (48), Don Benito (30), Mckinley (74), Washington (143), CIS (3).*

Number of English Learners by School (Secondary)

- *Marshall (114), Eliot (22), Mckinley (44), Octavia (85), Blair (219), Muir (80), Pasadena (64), CIS (20), and Rose City (22).*

Number of ELs by grade Level

- *kinder (189), First (203), Second (134), Third (155), Fourth (158), Fith (176), Six (113), Seventh (103), Eighth (101), Ninth (93), Tenth (81), Eleventh (97), Twelve (12).*

LADD Small Group (Interactive): Three groups rotations after 10 mins.

The importance of regular school attendance, Lloyd (Lloyd) Dabasol

EL Review tool Continue, David Ibarra

Bylaws Review Part II, Maria Chavez Hernandez

Open Forum: Luz Madera, Secretary (5 min.)

DELAC Request: DELAC requested the enrollment department come and present on the protocol to registering students and the steps to follow to identify potential EL students.

DELAC believe it is of utmost importance that the home language survey be a requirement that it is processed separate and in person at the school site or at the Language Assessment and Development Department, LADD:

1. So that a trained person can explain to parents or legal guardians of new students why the language survey is being requested.
2. So that a trained person explains the steps for identifying an English learner.
3. So that a trained person makes any changes to the survey before the student is assessed with the initial ELPAC if a language other than English is marked on the survey.

DELAC would like to know, what steps need to be taken to make this change effective?

Adjourn Time: 8:30 p.m



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinador
 Ivan Hernandez, Asistente de programa bilingüe
 Jasmine Lopez, Asistente de programa bilingüe
 Maria Chavez, Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, Presidente
 Karla Rojas, Vice Presidente
 Luz Madera, Secretario
 Miriam Yepez, Parlamentario

Acta
Lunes, 21 de octubre del 2024

Miembros Presentes: Funcionarios de ELAC: 4 Miembros de ELAC : 10 Personal de la escuela: 2
Invitados del Distrito: 7 **Miembros comunitarios:** 2 **TOTAL:** 23

Requisito de cumplimiento legal / capacitación cubierta: Los elementos de cumplimiento del *CDE* deben reflejarse en las Agenda y Actas. Marque cualquier casilla del requisito legal cubierto en esta reunión, si corresponde.

✓	DELAC deberá informar a PUSD sobre lo siguiente:
	El desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de los programas y servicios de EL que tengan en cuenta el Plan escolar para el rendimiento estudiantil (SPSA).
	La realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela
	El establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para EL.
	El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos de ayudantes de instrucción.
	Revisión y comentarios sobre los procedimientos de reclasificación del PUSD.
	Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
	Según la fórmula de financiación de control local, un distrito con al menos 50 EL y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de EL deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el LCAP. Si el DELAC actúa como ELAC según las secciones de la CE 52063(b)(1) and 52062(a)(2), Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.

Próxima reunión de DELAC
Lunes 18 de noviembre de 2024 a las 6:00 p.m.

Nuestros niños. Aprendiendo hoy. Liderando mañana.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinador
Ivan Hernandez, Asistente de programa bilingüe
Jasmine Lopez, Asistente de programa bilingüe
Maria Chavez, Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 20
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 8828
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, Presidente
Karla Rojas, Vice Presidente
Luz Madera, Secretario
Miriam Yepez, Parlamentario

Llamado a orden/Pase de lista: Parlamentario (2 min.)

6:05 p.m.

Bienvenida/Normas de la reunión: Presidente del DELAC (1 min.)

Karla Rojas, Vice presidente

Lectura y aprobación del Orden del Día: Karla Rojas, DELAC Vice Presidente (3 min.)

Moción para pasar del punto 7 al punto 4 en el orden del día. El Dr. Blanco tiene que ir a la feria universitaria.

- *Primera Moción: David Ibarra*
- *Segunda Moción: Maria Benitez*
- *Todos a favor*

Moción para aprobar el orden del día:

- *Primera Moción: Karla Rojas*
- *Segunda Moción: Luz Madera*
- *Todos a favor*

Retoque del Plan de 100 días : Dra. Blanco, Superintendente de escuelas (30 min.)

La Superintendente Dra. Blanco fue una oradora invitada y habló sobre los siguientes temas.

- *Presentación y encuesta del plan de 100 días*
 - *Pilar 1: Instrucción centrada en el alumno*
 - *Pilar 2: Empleados destacados y respetados*
 - *Pilar 3: Entorno de aprendizaje de calidad*
 - *Pilar 4: Organización eficaz, receptiva y responsable*
 - *Pilar 5: Colaboración con las familias y las comunidades para aumentar la confianza*
- *Los fondos de la Medida R se utilizarán para:*
 - *Reparar y reemplazar techos con goteras*
 - *Reparar sistemas eléctricos y de calefacción, ventilación y aire acondicionado deteriorados*
 - *Ampliar las aulas de ciencia y tecnología, ingeniería, arte y matemáticas (STEAM)*
 - *Modernizar los laboratorios de formación profesional*
 - *La tasa impositiva es inferior a \$59 por cada \$100,000 de valoración tasada*
- *Las medidas de financiación de EE se utilizarán para:*
 - *Ampliar los programas de STEAM*
 - *Mejorar la formación profesional y la preparación para la universidad*
 - *Ofrecer salarios competitivos a los docentes y al personal*
 - *Contratar consejeros y profesionales de la salud mental*
 - *La tasa anual del impuesto a las parcelas es de \$90 por parcela durante ocho años.*

Lectura y aprobación del Acta: Luz Madera, DELAC Secretario (5 min.)



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinador
Ivan Hernandez, Asistente de programa bilingüe
Jasmine Lopez, Asistente de programa bilingüe
Maria Chavez, Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 20
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 8828
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, Presidente
Karla Rojas, Vice Presidente
Luz Madera, Secretario
Miriam Yopez, Parlamentario

Moción para aprobar las actas de Septiembre

- *Primera Moción: María Benítez*
- *Segunda Moción: María González*
- *Todos a favor*

Informe de DELAC: Karla Rojas, Vice Presidente (30 min.)

Entre los meses de septiembre y octubre visitamos 11 escuelas que tienen reuniones ELAC activas cada mes estas escuelas son:

- *Longfellow, Blair, Washington Elementary, Octavia, Marshall, Muir, Jackson, McKinley, Pasadena y Webster.*

En el mes de noviembre estaremos visitando:

- *Willard, Norma Coombs, Hamilton, Madison y San Rafael.*

Las siguientes escuelas no tienen juntas ELAC, pero continuaremos trabajando en estrecha colaboración con el personal escolar para ayudarlos a formar sus juntas ejecutivas ELAC:

- *Altadena, Don Benito, Field, y Rose City.*

Las siguientes escuelas no tienen los números necesarios para exigir un ELAC:

- *Eliot, CIS, and both Sierra Madre Elementary y Sierra Madre Middle School.*

Llevamos a cabo una capacitación para funcionarios del ELAC en todo el distrito del 1 al 4 de octubre. La capacitación tuvo una buena asistencia. Tendremos una capacitación del ELAC por la tarde el 29 de octubre de 2024 a las 6:00 p. m. en la sala 229 aquí en el centro educativo.

Elementos obligatorios de ELAC para el mes de octubre:

- *Formulario para la firma de los funcionarios del ELAC | Copia impresa*
- *Herramienta de revisión del programa EL*
- *Metas y objetivos para el año escolar actual*
- *Carta para padres de notificación anual del Título III*
- *Encuesta para padres*
- *Encuesta de talleres 2024-2025*

Los temas obligatorios de ELAC para el mes de noviembre serán:

- *Resumen de datos escolares (ELPAC y SBAC)*
- *Criterios de reclasificación (revisión)*
- *Presupuesto escolar*
- *Importancia de la asistencia escolar regular/suspensión*

Los ELAC siguen trabajando de forma excelente. Estamos muy satisfechos con algunas de las escuelas que han aumentado su número de miembros y han formado su Junta Ejecutiva ELAC.

Tema obligatorio para todo el grupo:

Elementos obligatorios del DELAC:



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinador
Ivan Hernandez, Asistente de programa bilingüe
Jasmine Lopez, Asistente de programa bilingüe
Maria Chavez, Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 20
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 8828
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, Presidente
Karla Rojas, Vise Presidente
Luz Madera, Secretario
Miriam Yopez, Parlamentario

Formulario de firma de funcionarios de ELAC | Copia impresa

- Elmer Hernandez
- David Ibarra
- Maria Chavez

Informe general de datos de ELPAC 2023-2024

- 332 estudiantes obtuvieron el nivel 1 en el ELPAC
- 421 estudiantes obtuvieron el nivel 2 en el ELPAC
- 463 estudiantes obtuvieron el nivel 3 en el ELPAC
- 237 estudiantes obtuvieron el nivel 4 en el ELPAC

Número de estudiantes de inglés por escuela (primaria)

- Altadena (38), Field (46), Hamilton (64), Jackson (108), Longfellow (106), Madison (177), San Rafael (38), Sierra Madre (15), Webster (51), Willard (73), Norma Coombs (48), Don Benito (30), Mckinley (74), Washington (143), CIS (3).

Número de estudiantes de inglés por escuela (secundaria)

- Marshall (114), Eliot (22), Mckinley (44), Octavia (85), Blair (219), Muir (80), Pasadena (64), CIS (20), Rose City (22).

Número de EL por nivel de grado

- Kinder (189), Primero (203), Segundo (134), Tercero (155), Cuarto (158), Quinto (176), Sexto (113), Séptimo (103), Octavo (101), Noveno (93), Décimo (81), Undécimo (97), Doce (12).

Grupo pequeño de LADD (interactivo): Tres rotación de grupos de 10 minutos.

La importancia de la asistencia regular a la escuela, Lloyd (Lloyd) Dabasol

Herramienta de revisión de EL Continuar, David Ibarra

Revisión de los estatutos, parte II, Maria Chavez Hernandez

Foro abierto: Luz Madera, Secretary (5 min.)

Solicitud de DELAC: DELAC solicitó que el departamento de inscripciones viniera y presentará el protocolo para registrar a los estudiantes y los pasos a seguir para identificar a los posibles estudiantes EL.

DELAC cree que es de suma importancia que la encuesta sobre el idioma del hogar sea un requisito que se procese por separado y en persona en el sitio escolar o en el Departamento de Evaluación y Desarrollo del Idioma, LADD:

1. Para que una persona capacitada pueda explicar a los padres o tutores legales de los nuevos estudiantes por qué se solicita la encuesta de idioma.
2. Para que una persona capacitada explique los pasos para identificar a un estudiante de inglés.
3. Para que una persona capacitada haga cualquier cambio en la encuesta antes de que el estudiante sea evaluado con el ELPAC inicial si se marca un idioma diferente al inglés en la encuesta.

DELAC quisiera saber, qué pasos se deben tomar para que este cambio sea efectivo?



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinador
Ivan Hernandez, Asistente de programa bilingüe
Jasmine Lopez, Asistente de programa bilingüe
Maria Chavez, Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 20
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 8828
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, Presidente
Karla Rojas, Vise Presidente
Luz Madera, Secretario
Miriam Yepez, Parlamentario

Clausura:

8:30 p.m.